

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 STATE 100708
ORIGIN L-03

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 OES-07 INR-10 DLOS-09 CIAE-00
/040 R

DRAFTED BY L/OES:DACOLSON:MERS
APPROVED BY L/OES - MARY ELIZABETH HOINKES
OES/OFA - MR. SCULLY
INR/RGE - DR. HODGSON
ARA/MEX - MR. MARTIN (SUBS)

-----088804 200036Z /15

P 192216Z APR 78
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY MEXICO PRIORITY

C O N F I D E N T I A L STATE 100708

E.O. 11652: GDS

TAGS: PBOR, PLOS, EFIS

SUBJECT:US-MEXICO MARITIME BOUNDARY

REFS: A) STATE 84518; B) MEXICO 5542

FURTHER TO REF A, HERewith IS PROVIDED SPANISH TRANSLATION
OF USG PROPOSAL FOR MARITIME BOUNDARY TREATY. BEGIN TEXT.

TRATADO PARA ESTABLECER FRONTERAS MARITIMAS ENTRE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

DESEOSOS DE ESTABLECER LAS FRONTERAS MARITIMAS ENTRE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

TENIENDO EN CUENTA EL DECRETO ANADIDO AL ARTICULO 27 DE LA
CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS,
PARA ESTABLECER UNA ZONA ECONOMICA EXCLUSIVA DE MEXICO
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 STATE 100708

SITUADA FUERA DEL MAR TERRITORIAL, ASI COMO LA LEY SOBRE
CONSERVACION Y ADMINISTRACION DE PESQUERIAS DE 1976 POR LA
QUE SE ESTABLECE UNA ZONA DE CONSERVACION DE PESQUERIAS
FRENTE A LAS COSTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; Y

CONSIDERANDO QUE LAS FRONTERAS HASTA UNA DISTANCIA DE DOCE
MILLAS NAUTICAS A PARTIR DE LAS COSTAS DE MEXICO Y DE LOS

ESTADOS UNIDOS, YA HAN QUEDADO DELIMITADAS POR EL TRATADO PARA RESOLVER LAS DIFERENCIAS FRONTERIZAS PENDIENTES Y MANTENER AL RIO BRAVO Y AL RIO COLORADO COMO FRONTERA INTERNACIONAL ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA;

LOS DOS GOBIERNOS HAN ACORDADO LO SIGUIENTE:

ARTICULO 1

LAS FRONTERAS MARITIMAS ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ESTARAN DETERMINADAS POR LAS LINEAS GEODESICAS QUE UNEN LOS PUNTOS DE LAS COORDENADAS SIGUIENTES:

EN EL OCEANO PACIFICO:

LATITUD (NORTE)	LONGITUD (OESTE)
-----------------	------------------

32 35'22.11"	117 27'49.42"
32 37'37.00"	117 49'31.00"
31 07'58.00"	118 36'18.00"
30 32'31.20"	121 51'58.37"

EN EL GOLFO DE MEXICO, AL PONIENTE:

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 STATE 100708

LATITUD (NORTE)	LONGITUD (OESTE)
-----------------	------------------

25 58'30.57"	96 55'27.37"
26 00'31.00"	96 48'29.00"
26 00'30.00"	95 39'26.00"
25 59'48.28"	93 26'42.19"

EN EL GOLFO DE MEXICO, AL ORIENTE:

LATITUD (NORTE)	LONGITUD (OESTE)
-----------------	------------------

25 42'13.05"	91 05'24.89"
25 46'52.00"	90 29'41.00"
25 41'56.52"	88 23'05.54"

ARTICULO II

LAS BASES GEODESICAS Y DE CALCULO UTILIZADAS HAN SIDO EL ELIPSOIDE DE CLARK, DE 1866, EL DATUM DE NORTEAMERICA DE 1927 Y LAS CARTAS SIGUIENTES: (LISTA DE CARTAS PERTINENTES).

ARTICULO III

MEXICO, AL NORTE DE LAS FRONTERAS MARITIMAS ESTABLECIDAS POR ESTE TRATADO, Y LOS ESTADOS UNIDOS, AL SUR DE LAS FRONTERAS MARITIMAS ESTABLECIDAS POR ESTE TRATADO, NO RECLAMARAN NI EJERCERAN, PARA NINGUN FIN, DERECHOS DE SOBERANIA O JURISDICCION SOBRE LAS AGUAS O EL FONDO Y EL SUBSUELO MARINOS. LAS FRONTERAS MARITIMAS ESTABLECIDAS EN VIRTUD DEL PRESENTE TRATADO NO AFECTARAN O PREJUZGARAN EN MODO ALGUNO LAS POSICIONES DE NINGUNA DE LAS PARTES CON RESPECTO A LA EXTENSION DE LAS AGUAS INTERIORES, DEL MAR TERRITORIAL, DE ALTA MAR, O DE LOS DERECHOS SOBERANOS O LA JURISDICCION PARA CUALQUIER OTRO PROPOSITO.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 STATE 100708

ARTICULO IV

EL PRESENTE TRATADO ESTA SUJETO A RATIFICACION, DE CONFORMIDAD CON LOS RESPECTIVOS PROCEDIMIENTOS CONSTITUCIONALES DE LAS DOS PARTES, Y ENTRARA EN VIGOR AL EFECTUARSE EL CANJE DE LOS INSTRUMENTOS DE RATIFICACION.

HECHO EN LA CIUDAD DE MEXICO, (FECHA), EN ESPANOL E INGLES, SIENDO AMBOS TEXTOS IGUALMENTE AUTENTICOS.

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

ARTICULO III

LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS AL NORTE DE LAS FRONTERAS MARITIMAS ESTABLECIDAS EN VIRTUD DE ESTE TRATADO, Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA AL SUR DE DICHAS FRONTERAS, NO

RECLAMARAN NI EJERCERAN, PARA NINGUN FIN, DERECHOS SOBERANOS O JURISDICCION SOBRE LAS AGUAS O EL FONDO DEL SUBSUELO MARINOS.

ARTICULO IV

EL UNICO PROPOSITO DEL PRESENTE TRATADO ES EL DE ESTABLECER LA DEMARCAACION DE LAS FRONTERAS MARITIMAS ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA. QUEDA ENTENDIDO QUE LAS FRONTERAS MARITIMAS ESTABLECIDAS NO AFECTARAN O PREJUZGARAN EN MODO ALGUNO LAS POSICIONES DE NINGUNO DE LOS GOBIERNOS CON RESPECTO A LA EXTENSION DE LAS AGUAS INTERIORES, DEL MAR TERRITORIAL, DE ALTA MAR, O DE LOS DERECHOS SOBERANOS O JURISDICCION PARA CUALQUIER

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 05 STATE 100708

OTRO PROPOSITO. CHRISTOPHER

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENT DRAFT, WATER BOUNDARIES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 19 apr 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 20 Mar 2014
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978STATE100708
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: DACOLSON:MERS
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780168-0452
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780438/aaaabgcd.tel
Line Count: 176
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: f34101ab-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN L
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 78 STATE 84518, 78 MEXICO 5542
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 19 jul 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2911470
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: US-MEXICO MARITIME BOUNDARY
TAGS: PBOR, PLOS, EFIS, US, MX
To: MEXICO
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/f34101ab-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014